

1. *просит* государства-члены и Генерального секретаря предпринять шаги с целью разработки программ по решению проблемы использования детей как орудия в преступной деятельности и принимать следующие эффективные меры, в том числе:

a) проводить исследование и систематический анализ данного явления;

b) разрабатывать учебные и информационно-просветительные мероприятия, с тем чтобы обеспечить понимание сотрудниками правоохранительных органов и другими сотрудниками органов юстиции, а также лицами, ответственными за разработку политики, тех социально опасных ситуаций, которые служат причиной использования детей взрослыми в целях вовлечения их в преступную деятельность;

c) принимать в рамках борьбы с преступностью меры по обеспечению того, чтобы соответствующие санкции применялись в первую очередь в отношении взрослых подстрекателей и исполнителей преступлений, а не против вовлеченных детей, которые сами являются жертвами преступности в силу подверженности ее воздействию;

d) разрабатывать всеобъемлющую политику, программы и эффективные превентивные и коррективные меры в целях ликвидации таких явлений, как вовлечение взрослыми детей в преступную деятельность и эксплуатация детей;

2. *просит* Генерального секретаря изучить положение в различных странах и представить доклад об осуществлении настоящей резолюции на девятом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями;

3. *просит также* Генерального секретаря привлечь к сотрудничеству по осуществлению настоящей резолюции Центр по правам человека и Отдел по наркотическим средствам Секретариата, Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, Всемирную организацию здравоохранения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и институты Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, а также другие заинтересованные институты;

4. *просит* Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней рассмотреть этот вопрос и постоянно держать его в поле зрения.

68-е пленарное заседание,
14 декабря 1990 года

45/116. Типовой договор о выдаче

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание Миланский план действий⁶⁸, принятый седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/32 от 29 ноября 1985 года,

принимая во внимание также Руководящие принципы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в контексте развития и нового международного экономического порядка⁶⁹, принцип 37 которых предусматривает, что Организации Объединенных Наций следует подготовить типовые документы, которые можно было бы использовать в качестве международных и региональных конвенций, а также в качестве ориентиров при осуществлении национальной законодательной политики,

ссылаясь на резолюцию I седьмого Конгресса⁷⁷ об организованной преступности, в которой к государствам-членам был обращен настоятельный призыв активизировать, среди прочего, свою деятельность на международном уровне по борьбе с организованной преступностью, включая, в случае необходимости, заключение двусторонних договоров о выдаче и взаимной юридической помощи,

ссылаясь также на резолюцию 23 седьмого Конгресса⁷⁷ об уголовных актах террористического характера, в которой содержался призыв ко всем государствам принять меры для укрепления сотрудничества, особенно в области выдачи правонарушителей.

обращая внимание на Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ⁹²,

признавая ценный вклад правительств, неправительственных организаций и отдельных экспертов, особенно правительства Австралии и Международной ассоциации уголовного права,

будучи крайне обеспокоена эскалацией как национальной, так и международной преступности,

будучи убеждена в том, что заключение двусторонних и многосторонних соглашений о выдаче будет в значительной мере содействовать развитию более эффективного международного сотрудничества в борьбе с преступностью,

сознавая необходимость уважения человеческого достоинства и напоминая о правах, предоставляемых каждому человеку, участвующему в уголовном судопроизводстве в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека³ и Международным пактом о гражданских и политических правах³³,

сознавая, что во многих случаях действующие двусторонние механизмы выдачи устарели и должны быть заменены новыми с учетом недавних изменений в международном уголовном праве,

признавая важное значение типового договора о выдаче как эффективного средства решения вопросов, связанных со сложными аспектами и серьезными последствиями преступности, особенно в ее новых формах и измерениях.

1. принимает Типовой договор о выдаче, содержащийся в приложении к настоящей резолюции, в качестве полезной основы, которая могла бы помочь государствам, заинтересованным в проведении переговоров и заключении двусторонних соглашений, направленных на совершенствование сотрудничества в вопросах предупреждения преступности и уголовного правосудия;

2. предлагает государствам-членам, если они еще не установили договорных отношений с другими государствами в области выдачи или если они желают пересмотреть существующие договорные отношения, во всех этих случаях принимать во внимание Типовой договор о выдаче;

3. настоятельно призывает все государства и впредь расширять международное сотрудничество в области уголовного правосудия;

4. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию с прилагаемым к ней Типовым договором до сведения государств-членов;

5. настоятельно призывает государства-члены периодически информировать Генерального секретаря о мерах, принимаемых с целью заключения соглашений о выдаче;

6. предлагает Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней проводить периодические обзоры хода работы в этой области;

7. предлагает также Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней по просьбе государств-членов давать им консультации и оказывать помощь в разработке законодательства, обеспечивающего выполнение обязательств по таким договорам, которые будут заключены на основании Типового договора о выдаче;

8. предлагает государствам-членам предоставлять Генеральному секретарю по его просьбе информацию о положениях их законодательства о выдаче, чтобы ее можно было доводить до сведения тех государств-членов, которые хотят ввести или развить далее законодательство в этой области.

68-е пленарное заседание,
14 декабря 1990 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Типовой договор о выдаче

и
желая повысить эффективность сотрудничества между двумя странами в области борьбы с преступностью путем заключения договора о выдаче,
договорились о нижеследующем:

Статья 1

Обязательство выдачи

Каждая Сторона соглашается на выдачу другой Стороне при наличии просьбы и с учетом положений настоящего Договора любого лица, разыскиваемого в запрашивающем государстве в целях судебного преследования за правонарушение, которое может повлечь за собой выдачу, либо для вынесения или исполнения приговора в связи с таким правонарушением**.

Статья 2

Правонарушения, которые могут повлечь за собой выдачу

1. Для целей настоящего Договора правонарушениями, могущими повлечь за собой выдачу, являются правонарушения, которые наказываются в соответствии с законодательством обеих Сторон тюремным заключением или другой мерой лишения свободы на максимальный срок не менее одного года [двух лет] или более серьезным наказанием. Если просьба о выдаче касается какого-либо лица, которое разыскивается в целях исполнения приговора о тюремном заключении или другой меры лишения свободы, вынесенного в отношении такого правонарушения, выдача разрешается только в том случае, если до окончания срока этого наказания остается не менее [четырёх/шести] месяцев.

2. При установлении того, является ли какое-либо правонарушение таким правонарушением, которое подлежит наказанию в соответствии с законодательством обеих Сторон, не имеет значения:

a) относятся ли действия или бездействие, составляющие данное правонарушение, в соответствии с законодательством Сторон к аналогичной категории правонарушений или обозначается ли данное правонарушение аналогичным термином;

b) различаются ли в соответствии с законодательством Сторон составляющие элементы данного правонарушения, понимая при этом, что во внимание принимается вся совокупность действий или бездействия, приводимых запрашивающим государством.

3. Если выдача лица запрашивается за нарушение какого-либо закона, касающегося налогообложения, таможенных пошлин, валютного контроля или других вопросов, связанных с доходами, в выдаче не может быть отказано на том основании, что в законодательстве запрашиваемого государства не предусматривается аналогичный вид налога или пошлины или не содержится какого-либо положения о налогах, таможенных

** Ссылка на вынесение приговора может требоваться не для всех стран

пошлинах или обмене валюты, аналогичного тому, которое имеется в законодательстве запрашивающего государства⁸⁵.

4. Если просьба о выдаче касается нескольких отдельных правонарушений, каждое из которых карается в соответствии с законодательством обеих Сторон, но некоторые из которых не отвечают другим условиям, изложенным в пункте 1 настоящей статьи, запрашиваемая Страна может разрешить выдачу в отношении последних правонарушений при условии, что лицо подлежит выдаче по крайней мере за одно правонарушение, которое может повлечь за собой выдачу.

Статья 3

Императивные основания для отказа

Выдача не разрешается на основании любого из следующих обстоятельств:

- a) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, рассматривается запрашиваемым государством как правонарушение политического характера⁸⁶;
- b) если запрашиваемое государство имеет веские основания полагать, что просьба о выдаче сделана с целью судебного преследования или наказания лица по признаку расы, вероисповедания, гражданства, этнической принадлежности, политических взглядов, пола или статуса или что положению такого лица может быть нанесен ущерб по любой из этих причин;
- c) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, является правонарушением, предусматриваемым военным правом, но не является таковым согласно обычному уголовному праву;
- d) если в запрашиваемом государстве лицу вынесен окончательный приговор за правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче данного лица;
- e) если лицо, в отношении которого поступает просьба о выдаче, в соответствии с законодательством той или иной Страны приобретает иммунитет от судебного преследования или наказания по какой-либо причине, включая истечение срока давности или амнистию⁸⁷;
- f) если лицо, в отношении которого поступает просьба о выдаче, было или будет подвергнуто в запрашивающем государстве пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство видам обращения или наказания, или если это лицо в процессе уголовного разбирательства не обладало или не будет обладать правом на минимальные гарантии в процессе уголовного разбирательства, предусмотренные в

⁸⁵ Некоторые страны могут счесть целесообразным опустить данный пункт или предусмотреть факультативное основание для отказа в соответствии со статьей 4.

⁸⁶ Некоторые страны могут пожелать внести следующее дополнение: "Ссылка на правонарушение политического характера не включает какого-либо нарушения, в отношении которого Страны приняли на себя обязательство во исполнение любой многосторонней конвенции осуществлять судебное преследование в случаях, когда они не осуществляют выдачу, или любого другого правонарушения, которое Страны согласились не считать правонарушением политического характера для целей выдачи".

⁸⁷ Некоторые страны могут сделать это положение одним из факультативных оснований для отказа в соответствии со статьей 4.

статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах⁸⁸;

g) если судебное решение в запрашивающем государстве вынесено in absentia, осужденное лицо не имело достаточной возможности для обеспечения его защиты и оно не имело или не будет иметь возможности для проведения повторного слушания дела в его присутствии⁸⁹.

Статья 4

Факультативные основания для отказа

В выдаче может быть отказано на основании любого из следующих обстоятельств:

- a) если лицо, в отношении которого поступает просьба о выдаче, является гражданином запрашиваемого государства. В случае отказа в выдаче на этом основании запрашиваемое государство, если об этом просит другое государство, передает дело своим компетентным органам с целью принятия надлежащих мер к данному лицу за правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче;
- b) если компетентные органы запрашиваемого государства решают либо не возбуждать, либо прекратить судебное преследование лица за правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче;
- c) если судебное преследование в отношении правонарушения, в связи с которым поступает просьба о выдаче, как ожидается, будет возбуждено в запрашиваемом государстве против лица, выдача которого испрашивается;
- d) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, наказывается смертной казнью в соответствии с законодательством запрашивающего государства, если только это государство не дает достаточные, по мнению запрашиваемого государства, гарантии, что смертный приговор не будет вынесен или, в случае его вынесения, не будет приведен в исполнение⁹⁰;
- e) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, совершается за пределами территории одной из Сторон и в законодательстве запрашиваемого государства не предусмотрена юрисдикция в отношении такого правонарушения, совершенного за пределами его территории в сопоставимых обстоятельствах;
- f) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, рассматривается в соответствии с законодательством запрашиваемого государства как совершенное целиком или частично в пределах этого государства⁹¹. В случае отказа в выдаче на этом основании запрашиваемое

⁸⁸ Некоторые страны, возможно, пожелают добавить в статью 3 следующее основание для отказа: "Если в соответствии с доказательственными нормами запрашиваемого государства нет достаточного доказательства того, что лицо, чья выдача запрашивается, является стороной правонарушения" (см. также сноску 101).

⁸⁹ Некоторые страны, возможно, пожелают применить аналогичное ограничение в отношении приговора о пожизненном или бессрочном тюремном заключении.

⁹⁰ Некоторые страны, возможно, пожелают сделать специальную ссылку на судно под их флагом или воздушное судно, зарегистрированное в соответствии с их законодательством на момент совершения правонарушения.

государство, если этого просит другое государство, передает дело своим компетентным органам с целью принятия надлежащих мер к данному лицу за правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче.

g) если лицу, в отношении которого поступает просьба о выдаче, уже вынесен приговор или оно будет подвергнуто судебному преследованию либо ему будет вынесен приговор в запрашивающем государстве чрезвычайным или специальным судом или трибуналом;

h) если запрашиваемое государство, принимая также во внимание характер правонарушения и интересы запрашивающего государства, сочтет, что в свете обстоятельств данного дела выдача данного лица будет несовместима с соображениями гуманности ввиду возраста, состояния здоровья и других личных обстоятельств этого лица.

Статья 5

Каналы связи и необходимые документы

1. Просьба о выдаче направляется в письменном виде. Просьбы, подтверждающие документы и последующие сообщения передаются по дипломатическим каналам, непосредственно между министерствами юстиции или любыми другими органами, назначенными Сторонами.

2. Просьба о выдаче сопровождается следующими материалами:

a) во всех случаях

i) как можно более точным описанием требуемого лица наряду с любой другой информацией, которая может помочь установить личность и гражданство этого лица;

ii) текстом соответствующего положения законодательства, квалифицирующего данное правонарушение, или, когда это необходимо, выдержкой из соответствующего закона, под действие которого подпадает данное правонарушение, и описанием наказания, которое может повлечь за собой данное правонарушение;

b) если лицо обвиняется в совершении какого-либо правонарушения, выданным судом или другим компетентным судебным органом ордером на арест этого лица или заверенной копией такого ордера, описанием правонарушения, в отношении которого поступает просьба о выдаче, и описанием действий или бездействия, составляющих предполагаемое правонарушение, включая указание времени и места его совершения¹⁰¹;

c) если лицо осуждено за правонарушение, описанием правонарушения, в отношении которого поступает просьба о выдаче, описанием действий или бездействия, составляющих это правонарушение, а также оригиналом или заверенной копией решения или любого другого документа, с изложением обвинительной части и вынесенного приговора, указанием на исполнение приговора и оставшийся срок наказания;

¹⁰¹ Страны, требующие судебной оценки достаточности доказательств, возможно, пожелают добавить следующее условие: "и достаточное доказательство в приемлемой для законодательства запрашиваемого государства форме, устанавливающее согласно доказательственным нормам этого государства, что данное лицо является стороной правонарушения" (см. также сноску 98).

d) если лицо осуждено за правонарушение в его или ее отсутствие, то помимо документов, упомянутых в пункте 9c, выше, описанием правовых средств, которыми располагает это лицо для подготовки его или ее защиты либо для проведения повторного слушания дела в его или ее присутствии;

e) если лицо осуждено за правонарушение, но приговор не вынесен, описанием правонарушения, в отношении которого поступает просьба о выдаче, и описанием действий или бездействия, составляющих правонарушение, а также документом, с изложением обвинительной части, и заявлением, подтверждающим намерение вынести приговор.

3. Документы, представляемые в обоснование просьбы о выдаче, сопровождаются переводом на язык запрашиваемого государства или на другой язык, приемлемый для этого государства.

Статья 6

Упрощенная процедура выдачи

Запрашиваемое государство, если это не запрещается его законодательством, может разрешить выдачу по получении просьбы о временном аресте, при условии, что лицо, в отношении которого поступила просьба, ясно выражает свое согласие в компетентном органе.

Статья 7

Засвидетельствование и удостоверение подлинности

За исключением случаев, когда это предусмотрено в настоящем Договоре, просьба о выдаче и подтверждающие ее документы, а также документы или другие материалы, представленные в ответ на такую просьбу, не требуют засвидетельствования или удостоверения подлинности¹⁰².

Статья 8

Дополнительная информация

Если запрашиваемое государство сочтет недостаточной информацию, представленную в обоснование просьбы о выдаче, оно может потребовать предоставить ему дополнительную информацию в такой разумный срок, который оно установит.

Статья 9

Временный арест

1. В чрезвычайном случае запрашивающее государство может обратиться с ходатайством о временном аресте разыскиваемого лица до получения просьбы о выдаче. Такое ходатайство передается через Международную организацию уго-

¹⁰² Законодательство некоторых стран требует удостоверения подлинности документов, передаваемых из других стран, прежде чем эти документы могут быть приняты на рассмотрение их судов, и поэтому потребует оговорок о существующих требованиях к удостоверению подлинности.

ловной полиции по почте или телеграфу или любыми другими средствами, при использовании которых делается регистрационная запись.

2. Такое ходатайство содержит описание требуемого лица, заявление о том, что будет направлена просьба о выдаче, сообщение о наличии одного из упомянутых в пункте 2 статьи 5 настоящего Договора документов, разрешающих задержание данного лица, сообщение о наказании, которое может быть или было назначено за данное правонарушение, включая сообщение о том, какую часть срока наказания еще предстоит отбыть, краткое изложение фактов по данному делу и сообщение о местонахождении этого лица, когда таковое известно.

3. Запрашиваемое государство принимает решение по этому ходатайству в соответствии со своим законодательством и незамедлительно сообщает об этом решении запрашивающему государству.

4. Лицо, арестованное на основании такого ходатайства, освобождается по истечении [40] дней с даты ареста, если не поступает просьба о выдаче, подтверждаемая соответствующими документами, указанными в пункте 2 статьи 5 настоящего Договора. Настоящий пункт не исключает возможности условного освобождения этого лица до истечения [40] дней.

5. Освобождение лица в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи не препятствует повторному аресту и возбуждению судебного разбирательства с целью выдачи требуемого лица в случае последующего получения просьбы о выдаче и подтверждающих документов.

Статья 10

Решение в отношении просьбы

1. Запрашиваемое государство рассматривает просьбу о выдаче в соответствии с процедурами, предусматриваемыми его законодательством, и безотлагательно сообщает о своем решении запрашивающему государству.

2. Любой полный или частичный отказ в просьбе обосновывается соответствующими причинами.

Статья 11

Передача лица

1. По получении уведомления о разрешении выдачи Стороны без необоснованной задержки договариваются о передаче требуемого лица, и запрашиваемое государство сообщает запрашивающему государству, в течение какого периода времени требуемое лицо было задержано с целью передачи.

2. Лицо принимается с территории запрашиваемого государства в течение такого разумного периода времени, который установлен запрашиваемым государством, и, если лицо не принято в течение этого периода, запрашиваемое государство может освободить это лицо и может отказать в выдаче этого лица в связи с данным правонарушением.

3. Если по не зависящим от нее обстоятельствам какая-либо Сторона не может передать или принять лицо, подлежащее выдаче, она уведомляет об этом другую Сторону. Обе Стороны совместно устанавливают новый срок передачи, и при этом применяются положения пункта 2 настоящей статьи.

Статья 12

Отсрочка или условная передача

1. Запрашиваемое государство может после принятия решения относительно просьбы о выдаче отсрочить передачу требуемого лица в целях возбуждения судебного преследования против этого лица или, если данное лицо уже осуждено, в целях исполнения приговора, назначенного за какое-либо иное правонарушение, нежели то, в отношении которого поступила просьба о выдаче. В таком случае запрашиваемое государство соответствующим образом уведомляет об этом запрашивающее государство.

2. Запрашиваемое государство может вместо отсрочки передачи временно передать требуемое лицо запрашивающему государству в соответствии с условиями, подлежащими определению Сторонами.

Статья 13

Передача собственности

1. В той мере, в какой это позволяет законодательство запрашиваемого государства, и с учетом прав третьих сторон, которые должным образом соблюдаются, вся обнаруженная в запрашиваемом государстве собственность, которая была приобретена в результате правонарушения или которая может потребоваться в качестве доказательства, передается, при наличии просьбы запрашивающего государства, если выдача разрешена.

2. Вышеупомянутая собственность может, если об этом просит запрашивающее государство, передаваться запрашивающему государству, даже если не может быть осуществлена выдача, о которой достигнута договоренность.

3. Если упомянутая собственность подлежит аресту или конфискации в запрашиваемом государстве, оно может задержать ее или передать ее на время.

4. Если законодательство запрашиваемого государства или интересы защиты прав третьих сторон требуют этого, любая переданная таким образом собственность возвращается запрашивающему государству бесплатно по завершении судебного разбирательства, если этого требует данное государство.

Статья 14

Специальное правило

1. В отношении лица, выдаваемого в соответствии с настоящим Договором, не осуществляется судебное преследование, вынесение приговора, задержание, повторная выдача третьему государству, и оно не подвергается какому-либо иному ограничению личной свободы на территории запрашивающего государства за любое правонарушение, совершенное до передачи, кроме правонарушений, отвечающих одному из следующих условий:

a) правонарушение, в отношении которого дано разрешение о выдаче;

b) любое другое правонарушение, в отношении которого запрашиваемое государство дает свое согласие^{1, 2}. Согласие

^{1, 2} Некоторые страны могут добавить в качестве третьего условия ясно выраженное согласие самого лица.

дается, если само правонарушение, в связи с которым оно запрашивается, влечет за собой выдачу в соответствии с настоящим Договором¹⁰⁴.

2. Просьба на получение согласия запрашиваемого государства в соответствии с настоящей статьей сопровождается документами, упомянутыми в пункте 2 статьи 5 настоящего Договора, и юридически оформленной записью любого заявления, сделанного выдаваемым лицом в отношении правонарушения.

3. Пункт 1 настоящей статьи не применяется, если лицо имело возможность покинуть запрашивающее государство и не сделало этого в течение [30/45] дней после окончательного освобождения его от ответственности за правонарушение, в связи с которым это лицо было выдано, или если это лицо добровольно возвратилось на территорию запрашивающего государства, ранее покинув ее.

Статья 15

Транзитная перевозка

1. Если лицо должно быть выдано какой-либо Стороне из третьего государства через территорию другой Стороны, то Сторона, которой это лицо должно быть выдано, запрашивает у другой Стороны разрешение на транзитную перевозку этого лица через ее территорию. Данное положение не применяется в случае использования воздушного транспорта, когда не планируется посадка на территории другой Стороны.

2. По получении такой просьбы, которая содержит соответствующую информацию, запрашиваемое государство рассматривает эту просьбу в соответствии с процедурами, предусмотренными его законодательством, запрашиваемое государство удовлетворяет эту просьбу скорейшим образом, если только она не наносит ущерба его основополагающим интересам¹⁰⁵.

3. Во время транзитной перевозки государство транзита обеспечивает юридическую возможность содержания лица под стражей.

4. В случае незапланированной посадки Сторона, у которой надлежит запросить разрешение на транзитную перевозку, может по просьбе сопровождающего сотрудника содержать перевозимое лицо под стражей в течение [48] часов до получения просьбы о транзитной перевозке, представляемой в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 16

Совпадающие просьбы

Если Сторона получает просьбы о выдаче одного и того же лица одновременно от другой Стороны и от какого-либо третьего государства, она по своему усмотрению определяет, какому из этих государств выдать данное лицо.

¹⁰⁴ Некоторые страны могут предпочесть не принимать на себя такое обязательство и могут привести другие основания для решения вопроса о целесообразности выдачи разрешения.

¹⁰⁵ Некоторые страны могут договориться о других основаниях для отказа, в частности, связанных с характером правонарушения (например, политическое, налоговое, военное) или со статусом конкретного лица (например, их собственные граждане).

Статья 17

Расходы

1. Запрашиваемое государство покрывает расходы на любое судебное разбирательство в пределах своей юрисдикции, возникающие в связи с просьбой о выдаче.

2. Запрашиваемое государство также покрывает расходы, понесенные на своей территории в связи с арестом и передачей имущества, либо арестом и задержанием лица, в отношении которого поступает просьба о выдаче¹⁰⁶.

3. Запрашивающее государство покрывает расходы по сопровождению лица с территории запрашиваемого государства, включая расходы по транзиту.

Статья 18

Заключительные положения

1. Настоящий Договор подлежит [ратификации, принятию или утверждению]. Обмен документами о [ратификации, принятии или утверждении] осуществляется в как можно более короткий срок.

2. Настоящий Договор вступает в силу на тридцатый день после дня обмена документами о [ратификации, принятии или утверждении].

3. Настоящий Договор применяется к просьбам, направленным после его вступления в силу, даже если соответствующие действия или бездействия имели место до этой даты.

4. Любая Договаривающаяся Сторона может денонсировать настоящий Договор, направив другой Стороне письменное уведомление. Такая денонсация вступает в силу спустя шесть месяцев после даты получения уведомления другой Стороной. В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, будучи должным образом уполномоченными на это своими соответствующими правительствами, подписали настоящий Договор.

СОВЕРШЕНО в _____ года
на _____ и _____ языках,
причем [оба текста/все тексты] являются равно аутентичными.

45/117. Типовой договор о взаимной помощи в области уголовного правосудия

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание Миланский план действий⁶⁸, принятый седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и утвержденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/32 от 29 ноября 1985 года,

принимая во внимание также Руководящие принципы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в контексте развития и нового меж-

¹⁰⁶ Некоторые страны могут рассмотреть вопрос о компенсации за понесенные расходы в случае отмены просьбы о выдаче или временном аресте.



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/52/88
4 February 1998

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 103 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/52/635)]

52/88. Международное сотрудничество в вопросах уголовного права

Генеральная Ассамблея,

признавая положительную роль принятия национальных законов, обеспечивающих самую гибкую основу для выдачи, и принимая во внимание тот факт, что некоторые развивающиеся страны и страны с переходной экономикой могут не располагать ресурсами для разработки и осуществления договорных отношений по вопросам выдачи, а также соответствующего национального законодательства,

принимая во внимание тот факт, что типовые договоры Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в вопросах уголовного права имеют важное значение для развития международного сотрудничества,

будучи убеждена в том, что существующие механизмы, регулирующие международное сотрудничество по вопросам правоприменительной практики, должны постоянно изучаться и пересматриваться в целях обеспечения принятия на постоянной основе эффективных мер, направленных на решение конкретных насущных проблем в области борьбы с преступностью,

будучи убеждена также в том, что обзор и пересмотр типовых договоров Организации Объединенных Наций будет способствовать повышению эффективности борьбы с преступностью,

высоко оценивая работу Совещания Межправительственной группы экспертов по вопросам выдачи, состоявшегося в Сиракузах, Италия, 10-13 декабря 1996 года¹ в целях частичного осуществления резолюции 1995/27 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1995 года путем проведения обзора Типового договора о выдаче² и выработки предложений относительно дополнительных положений к этому Договору, элементов типового законодательства по вопросам выдачи и подготовки кадров и технической помощи для национальных должностных лиц, которые занимаются вопросами выдачи,

¹ E/CN.15/1997/6 и Согл.1, приложение.

² Резолюция 45/116, приложение.

выражая также *благодарность* Международной ассоциации уголовного права и Международному научно-исследовательскому институту криминологии за оказание поддержки в проведении Сессии Группы экспертов, а также правительствам Германии, Соединенных Штатов Америки и Финляндии и Межрегиональному научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия за сотрудничество в организации этого Сессии,

признавая, что работа Межправительственной группы экспертов не могла быть завершена полностью из-за недостатка отведенного времени, в связи с чем она в конечном итоге *была ограничена* рассмотрением вопросов выдачи³,

будучи преисполнена решимости осуществить положения раздела I резолюции 1995/27 Экономического и Социального Совета, в котором Совет просил Генерального секретаря созвать совещание межправительственной группы экспертов, которая должна изучить пути повышения эффективности выдачи и соответствующих механизмов международного сотрудничества,

I

ВЗАИМНАЯ ПОМОЩЬ

1. просит Генерального секретаря созвать, используя уже предложенные в этих целях внебюджетные ресурсы, совещание межправительственной группы экспертов для изучения практических рекомендаций в отношении дальнейшего развития взаимной помощи в вопросах уголовного права и содействия ей;

2. рекомендует, чтобы группа экспертов, в соответствии с положениями раздела I резолюции 1995/27 Экономического и Социального Совета, изучила пути и средства повышения эффективности этого направления международного сотрудничества, уделяя должное внимание обеспечению законности и защите прав человека, в том числе путем подготовки проекта альтернативных или дополнительных статей к Типовому закону о взаимной помощи в области уголовного правосудия⁴, разработки типового законодательства и оказания технической помощи в разработке соглашений;

3. рекомендует также, чтобы группа экспертов представила Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию не позже, чем на ее восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

II

ВЫДАЧА

1. с одобрением отмечает доклад Сессии Межправительственной группы экспертов по вопросам выдачи, проведенного в Сиракузах, Италия, с 10 по 13 декабря 1996 года⁵;

2. постановляет дополнить Типовой договор о выдаче положениями, изложенными в приложении к настоящей резолюции;

3. призывает государства-члены принять, в рамках их национальных правовых систем, эффективное законодательство о выдаче и призывает международное сообщество оказывать *любую возможную помощь* для достижения этой цели;

4. просит Генерального секретаря разработать, в консультации с государствами-членами и при условии наличия внебюджетных ресурсов, для представления Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию типовое законодательство для оказания помощи государствам-членам при введении в действие Типового

³ См. E/CN.15/1997/6 и Согл.1, приложение, раздел IV.

⁴ Резолюция 45/117, приложение.

выражая также *благодарность* Международной ассоциации уголовного права и Международному научно-исследовательскому институту криминологии за оказание поддержки в проведении Совещания Группы экспертов, а также правительствам Германии, Соединенных Штатов Америки и Финляндии и Межрегиональному научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия за сотрудничество в организации этого Совещания,

признавая, что работа Межправительственной группы экспертов не могла быть завершена полностью из-за недостатка отведенного времени, в связи с чем она в конечном итоге *была ограничена* рассмотрением вопросов выдачи³,

будучи преисполнена решимости осуществить положения раздела I резолюции 1995/27 Экономического и Социального Совета, в котором Совет просил Генерального секретаря созвать совещание межправительственной группы экспертов, которая должна изучить пути повышения эффективности выдачи и соответствующих механизмов международного сотрудничества,

I

ВЗАИМНАЯ ПОМОЩЬ

1. просит Генерального секретаря созвать, используя уже предложенные в этих целях внебюджетные ресурсы, совещание межправительственной группы экспертов для изучения практических рекомендаций в отношении дальнейшего развития взаимной помощи в вопросах уголовного права и содействия ей;

2. рекомендует, чтобы группа экспертов, в соответствии с положениями раздела I резолюции 1995/27 Экономического и Социального Совета, изучила пути и средства повышения эффективности этого направления международного сотрудничества, уделяя должное внимание обеспечению законности и защите прав человека, в том числе путем подготовки проекта альтернативных или дополнительных статей к Типовому закону о взаимной помощи в области уголовного правосудия⁴, разработки типового законодательства и оказания технической помощи в разработке соглашений;

3. рекомендует также, чтобы группа экспертов представила Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию не позже, чем на ее восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

II

ВЫДАЧА

1. с одобрением отмечает доклад Совещания Межправительственной группы экспертов по вопросам выдачи, проведенного в Сиракузах, Италия, с 10 по 13 декабря 1996 года⁵;

2. постановляет дополнить Типовой договор о выдаче положениями, изложенными в приложении к настоящей резолюции;

3. призывает государства-члены принять, в рамках их национальных правовых систем, эффективное законодательство о выдаче и призывает международное сообщество оказывать *любую возможную помощь* для достижения этой цели;

4. просит Генерального секретаря разработать, в консультации с государствами-членами и при условии наличия внебюджетных ресурсов, для представления Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию типовое законодательство для оказания помощи государствам-членам при введении в действие Типового

³ См. E/CN.15/1997/6 и Согл.1, приложение, раздел IV.

⁴ Резолюция 45/117, приложение.

выражая также *благодарность* Международной ассоциации уголовного права и Международному научно-исследовательскому институту криминологии за оказание поддержки в проведении Сессии Группы экспертов, а также правительствам Германии, Соединенных Штатов Америки и Финляндии и Межрегиональному научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия за сотрудничество в организации этого Сессии,

признавая, что работа Межправительственной группы экспертов не могла быть завершена полностью из-за недостатка отведенного времени, в связи с чем она в конечном итоге *была ограничена* рассмотрением вопросов выдачи³,

будучи преисполнена решимости осуществить положения раздела I резолюции 1995/27 Экономического и Социального Совета, в котором Совет просил Генерального секретаря созвать совещание межправительственной группы экспертов, которая должна изучить пути повышения эффективности выдачи и соответствующих механизмов международного сотрудничества,

I

ВЗАИМНАЯ ПОМОЩЬ

1. просит Генерального секретаря созвать, используя уже предложенные в этих целях внебюджетные ресурсы, совещание межправительственной группы экспертов для изучения практических рекомендаций в отношении дальнейшего развития взаимной помощи в вопросах уголовного права и содействия ей;

2. рекомендует, чтобы группа экспертов, в соответствии с положениями раздела I резолюции 1995/27 Экономического и Социального Совета, изучила пути и средства повышения эффективности этого направления международного сотрудничества, уделяя должное внимание обеспечению законности и защите прав человека, в том числе путем подготовки проекта альтернативных или дополнительных статей к Типовому закону о взаимной помощи в области уголовного правосудия⁴, разработки типового законодательства и оказания технической помощи в разработке соглашений;

3. рекомендует также, чтобы группа экспертов представила Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию не позже, чем на ее восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

II

ВЫДАЧА

1. с одобрением отмечает доклад Сессии Межправительственной группы экспертов по вопросам выдачи, проведенного в Сиракузах, Италия, с 10 по 13 декабря 1996 года⁵;

2. постановляет дополнить Типовой договор о выдаче положениями, изложенными в приложении к настоящей резолюции;

3. призывает государства-члены принять, в рамках их национальных правовых систем, эффективное законодательство о выдаче и призывает международное сообщество оказывать *любую возможную помощь* для достижения этой цели;

4. просит Генерального секретаря разработать, в консультации с государствами-членами и при условии наличия внебюджетных ресурсов, для представления Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию типовое законодательство для оказания помощи государствам-членам при введении в действие Типового

³ См. E/CN.15/1997/6 и Согл.1, приложение, раздел IV.

⁴ Резолюция 45/117, приложение.

Дополнительные положения к Типовому договору о выдаче

Статья 3

1. Перенести текст примечания 96 в конец пункта *a* и добавить следующее новое примечание: "Страны, возможно, пожелают исключить из концепции политических правонарушений некоторые деяния, например насильственные действия, в частности серьезные правонарушения, связанные с применением насилия, лишаящего человека жизни, здоровья или свободы".
2. Добавить в примечание 97 следующее предложение: "Страны, возможно, также пожелают ограничить рассмотрение вопроса об истечении срока давности *лишь* правом запрашивающего государства или предусмотреть, что действия, прерывающие течение давности в запрашивающем государстве, должны признаваться в запрашиваемом государстве".

Статья 4

3. Добавить к пункту *a* следующее примечание: "Некоторые страны, возможно, пожелают в рамках национальных правовых систем рассмотреть другие средства, *лишающие* виновных в преступлениях возможности избежать наказания в силу своего гражданства, такие, в частности, как положения, которые позволили бы осуществлять передачу соответствующих лиц в случае серьезных правонарушений или позволили бы временно передавать соответствующее лицо для судебного разбирательства и возвращать его в запрашиваемое государство для отбывания наказания".
4. Добавить в пункт *d* такие же положения *aut dedere aut judicare* (либо выдать, либо преследовать по закону), как и положения, содержащиеся в пунктах *a* и *f*.

Статья 5

5. Добавить следующее примечание к статье 5: "Страны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос об использовании наиболее передовых средств связи для передачи просьб и путей, которые должны позволять устанавливать аутентичность документов в качестве исходящих от запрашивающего государства".
6. Заменить примечание 101 следующим текстом: "Страны, требующие представления доказательств в обоснование просьбы о выдаче, возможно, пожелают определить доказательственные требования, которые должны быть выполнены для удовлетворения предусмотренного для выдачи критерия, и при этом принять во внимание необходимость содействия эффективному международному сотрудничеству".

Статья 6

7. Добавить к названию статьи 6 следующее примечание: "Страны, возможно, пожелают отказаться от требования о соблюдении специального правила в случае упрощенной выдачи".

Статья 14

8. Добавить следующее примечание к подпункту 1а: "Страны, возможно, пожелают также предусмотреть, что специальное правило не применяется в случае правонарушений, которые могут повлечь за собой выдачу, которые могут быть доказаны на основании тех же фактов и за которые предусматривается такое же или менее строгое наказание, как и за первоначальное правонарушение, в связи с которым была запрошена выдача".
9. Опустить примечание 103.
10. Добавить следующее примечание к пункту 2: "Страны, возможно, пожелают отказаться от требования предоставления некоторых или всех таких документов".

Статья 15

11. Добавить в примечание 105 следующее предложение: "Однако страны, возможно, пожелают предусмотреть, что в разрешении на транзитную перевозку не может быть отказано на основании гражданства".

/...

Статья 17

12. Добавить в примечание 106 следующее предложение: "Могут быть также случаи, когда необходимо провести консультации между запрашивающим и запрашиваемым государствами относительно уплаты запрашивающим государством чрезвычайных расходов, особенно в сложных случаях, когда имеются существенные различия в средствах, находящихся в распоряжении двух государств".